SALORA

DVD-363M-HDMI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUEL D'UTILISATION

USER MANUAL

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	1
Veiligheidsinstructies	2
Verpakking	3
Voornaamste eigenschappen	4
Bedieningen toestel	5
Afstandsbediening	6
Aansluitingen	8
Basisbediening	10
Systeeminstellingen	16
Specificaties	19
Hulp bij problemen	20

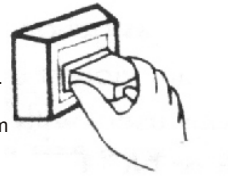
Veiligheidsinstructies

Verwittiging: dit symbool betekent dat er zich binnenin het product gevaarlijke Spanningen bevinden.

Opgelet: dit symbool betekent dat er bij het product belangrijke instructies betreffende de bediening en het onderhoud meegeleverd worden.

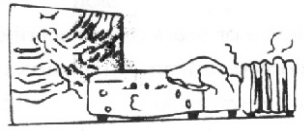
Bij de design en het fabriceren van dit toestel werd rekening gehouden met de veiligheid voor de mens. Nochtans kan onjuist gebruik aanleiding geven tot elektrische schokken of brand. Daarom moeten de volgende veiligheidsinstructies goed opgevolgd worden.
Opmerking: dit toestel mag niet met natte handen bediend worden. Plaats het toestel op een droge plaats en zorg voor de nodige ventilatie.

Stroombron



- Als de stekker zich in het stopcontact bevindt en het toestel is uitgeschakeld, blijft het nog steeds onder spanning staan.
- De stekker dient uit het stopcontact gehaald te worden als het toestel gedurende langere tijd niet gebruikt wordt. Neem de stekker stevig vast en trek hem dan uit het stopcontact. Trek nooit aan de stroomkabel.
- Vervang indien nodig de stroomkabel door een nieuw exemplaar.

Plaatsing



- Teneinde oververhitting te vermijden dient het toestel in een goed geventileerde plaats gebruikt te worden. Het toestel mag niet op een bed, een sofa of dergelijke oppervlakte gebruikt worden omdat daardoor de ventilatieopeningen geblokkeerd kunnen worden.
- Het toestel mag niet naast warmtebronnen geplaatst worden en ook niet in direct zonlicht of op een stoffige plaats.
- Er mogen geen zware voorwerpen bovenop het toestel geplaatst worden.

Verwittigingen

- Als er iets zwaar op het toestel is gevallen trek dan de stekker uit het stopcontact en gebruik het toestel pas opnieuw nadat het door een specialist is nagekeken.
- Er bevinden zich binnenin hoge spanningen. Open het toestel niet. Alleen gespecialiseerd personeel mag herstellingen uitvoeren.
- Binnenin het toestel bevindt zich een laser. Deze speler is geclassificeerd als CLASS 1 LASER PRODUCT. Kijk niet direct in het licht van de laserstraal vermits dit de ogen kan beschadigen.

Condensatie in de speler

Als er zich grote temperatuurverschillen voordoen kan er zich binnenin condensatie voordoen en kan er vocht op de laserlens komen. Dit kan gebeuren wanneer de speler snel van een koude ruimte in een warme gebracht wordt. Door de condensatie kan de speler niet goed werken. Als dit gebeurt, breng het toestel naar een warme ruimte, schakel het toestel in (ON) en wacht gedurende een uur of twee zodat de condensatie kan verdwijnen. Daarna zal het toestel terug goed werken.

Reinigen

Reinig de behuizing, het scherm en de toetsten met een zacht en licht bevochtigd doekje. Gebruik geen schurend materiaal, poeder of solvent zoals alcohol of benzine. Dit kan schade of afdrukken op het toestel als gevolg hebben.

Voorzichtigheid met de discs

Gebruik geen bekraste, gebroken of vervormde discs.

Bekrast Gebroken Vervormd

Omdat de disc aan een hele hoge snelheid draait is het gevaarlijk een gebroken disc te gebruiken. Kleef ook niets op de disc, want dat kan de speler beschadigen.
Let op dat er tijdens de weergave geen eigenaardige geluiden of trillingen voordoen.
Als het beeld of geluid vervormd is, stop dan onmiddellijk de weergave.

Verpakking

DVD speler	1
Audio/video-kabel	1
Afstandsbediening	1
Gebruiksaanwijzing	1
AAA 1.5V batterij	2

Voornaamste eigenschappen

- Geschikt voor MPEG4, DVD, CD, MP3, KODAK, Beeld CD, CD-RW (gefinaliseerd).
- Componenten (Y, Pb, Pr), S-Video en composiet video uitgang.
- Progressieve scan.
- Scart uitgang

Discs die met deze speler weergegeven kunnen worden:

DVD Video

Dolby Digital

KODAK beeld CD

MP3-documenten op CD-R/CD-RW

MPEG4

TV beeldverhoudingen

Ouderlijke controle

U kan helpen het milieu te beschermen!
Hou u aan de plaatselijke reglementen: breng versleten elektrische
apparatuur terug via het juiste systeem voor recyclage.

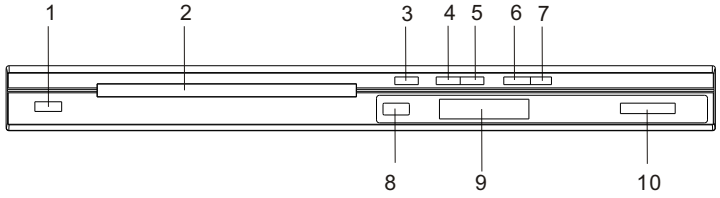
Dit product bevat een beveiligingstechniek voor auteursrechten die beschermd wordt door zekere US patenten en andere intelligente eigenaarsrechten door Macrovision Corporation en andere eigenaars van rechten. Het gebruik van deze beveiligingstechniek voor auteursrechten moet toegelaten worden door Macrovision Corporation en is bedoeld voor huisgebruik of ander beperkt gebruik, tenzij op een andere wijze toegelaten door Macrovision Corporation.

Dit product is compatibel met het KODAK Picture CD formaat en laat toe KODAK beeld CD's weer te geven. Het 'KODAK Picture CD Campatible" symbool is een handelsmerk van Eastman Kodak Company en het gebruik ervan is toegelaten.

Gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het dubbele D symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Works. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Alle rechten voorbehouden.

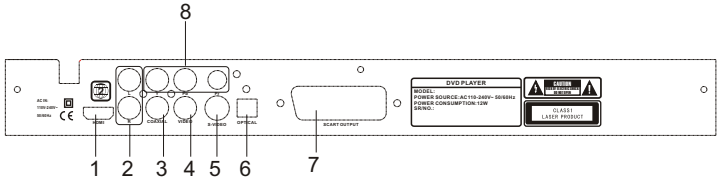
Bedieningen toestel

Voorpaneel



1.Power (aan/uit)
2.Disc lade
3.Openen/sluiten
4.Weergave
5.Pauze
6. Stop
7. L/R audio
8. USB poort
9. LED display
10. Kaartlezer

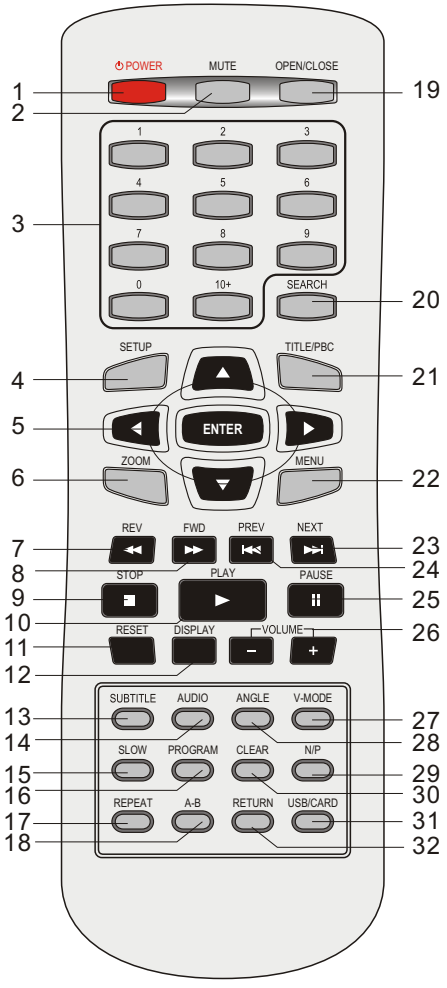
Achterpaneel



1.HDMI uitgang
2.Audio L/R uitgang
3.Coaxiale uitgang
4.Video uitgang
5. S-video uitgang
6. Optische uitgang
7. Scart uitgang
8. Y, Pb, Pr uitgang

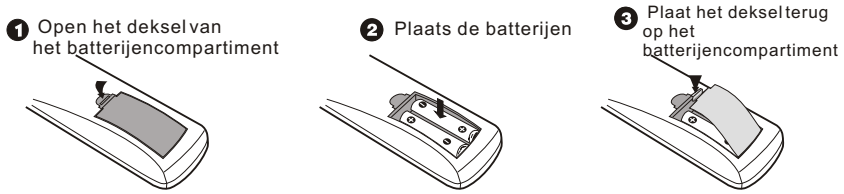
Afstandsbediening

Instructies afstandsbediening

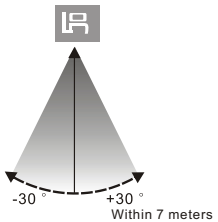


1.Power
2.Mute
3.Numerieke toetsen
4.Instellingen
5.Pijltoetsen
6.Zoom
7.Snel achterwaarts
8.Snel voorwaarts
9.Stop
10.Weergave
11.Reset
12.Display
13.Ondertitels
14.Audio
15.Vertraagd
16.Programma
17.Herhaling
18.A-B
19.Openen/sluiten
20.Zoeken
21.Titel/PBC
22.Menu
23.Volgende
24.Vorige
25.Pauze
26.Volume+/Volume-
27.V-modus
28.Hoek
29.N/P
30.Clear
31.USB
32.Terug

GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING:


1 Open het deksel van het batterijencompartiment
2 Plaats de batterijen
3 Plaat het deksel terug op het batterijencompartiment

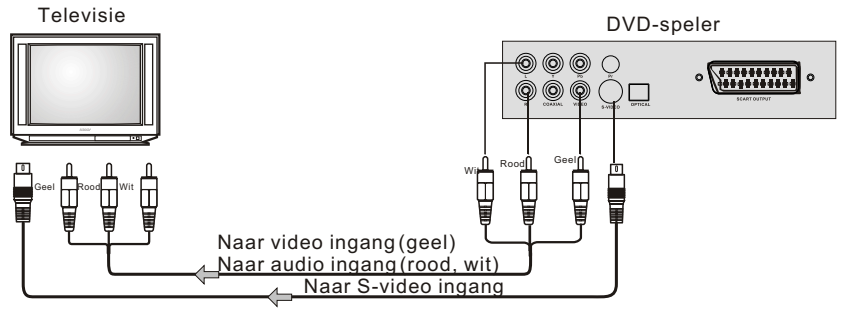
Zorg ervoor dat de polariteit van de batterijen overeenkomt met de aanduidingen in het compartiement



OMGAAN MET DE AFSTANDSBEDIENING

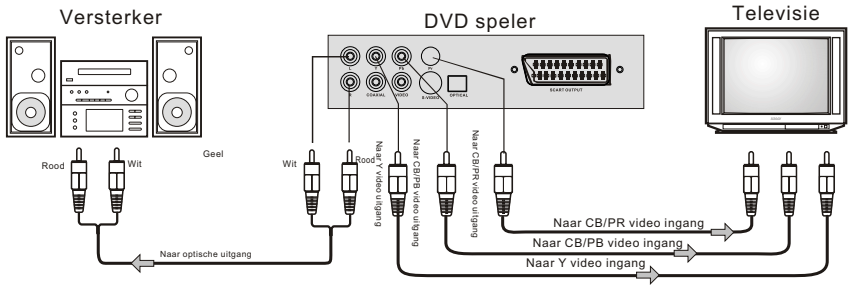
Richt de afstandsbediening naar de infrarood ontvanger van het toestel.
Laat de afstandsbediening niet vallen.
Gebruik de afstandsbediening niet in warme of vochtige omgevingen.
Mors geen water of een andere vloeistof op de afstandsbediening.
Zorg voor de batterijen in de afstandsbediening: haal de batterijen eruit als hij gedurende lange tijd niet gebruikt wordt.
De afstandsbediening werkt tot op een afstand van 7 meter van het toestel.
Gebruik de afstandsbediening niet direct naast een warmtebron.

Aansluiting aan TV met audio/video kabel

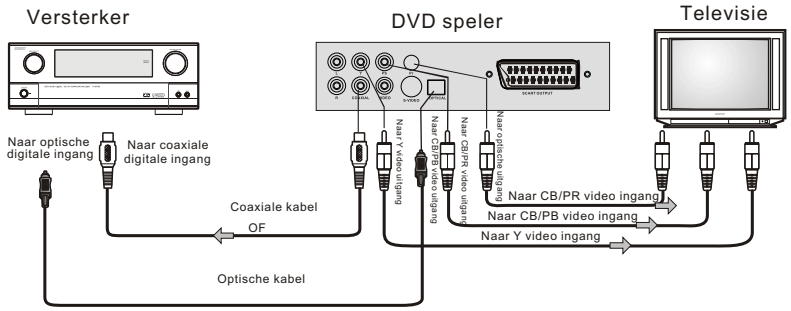


Als de TV over een S-Video ingang beschikt, gebruik dan een S-Video kabel.
Als de S-video ingang gebruikt wordt, gebruik dan niet de gele videokabel.

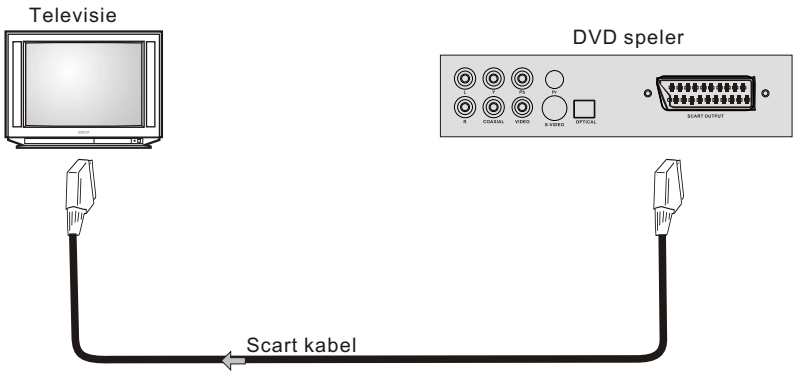
Aansluiting aan een audio/video systeem en TV met een YUV video ingang



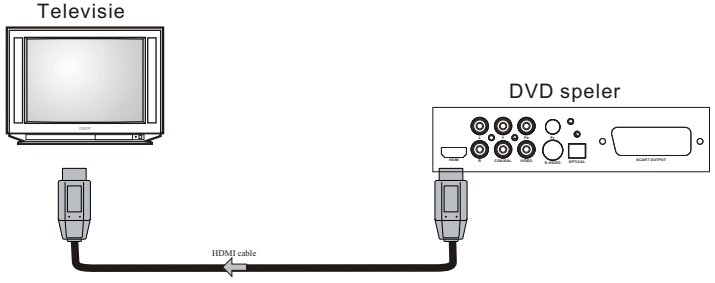
Aansluiting aan een audio/video systeem en TV met een YUV video ingang



Aansluiting aan TV met Scart kabel

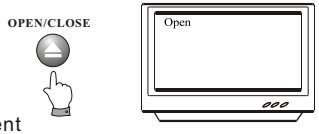


Aansluiting aan TV met HDMI kabel



Basisbediening

Nadat alle aansluitingen gemaakt zijn, kan het toestel gebruikt worden via de PWER toets.
Alvorens de speler te gebruiken, moet eerst het volgende gebeuren:
1. Schakel de TV in en selecteer de AV ingang. Als de S-video ingang gebruikt wordt, selecteer dan de S-video ingang.
2. Als er een versterker is aangesloten, schakel hem dan in en selecteer “DVD”.
3. Zorg voor stroomvoorziening voor de speler.



Stap 1: druk op “OPEN/CLOSE” en de disclade
Gaat open.
Stap 2: breng een disc in en druk op
“OPEN/CLOSE” en de disclade gaat dicht. Op
het scherm verschijnt 'closing' ; de speler herkent
Het type disc en duidt dat aan in de linker bovenhoek van het scherm. De display van de speler geeft eveneens het type disc aan.

Weergave met deze DVD speler

Schakel de TV, de speler en de versterker in.
1. Druk op “TV/AV” van de televisie om de video modus te kiezen.
* indien aangesloten met S-Video, selecteer S-Video
* indien aangesloten met Y, Pb, Pr, selecteer YUV modus
2. Selecteer de juiste audio ingang op de versterker.
* consulteer indien nodig de gebruiksaanwijzing van de versterker.

Weergave van een disc

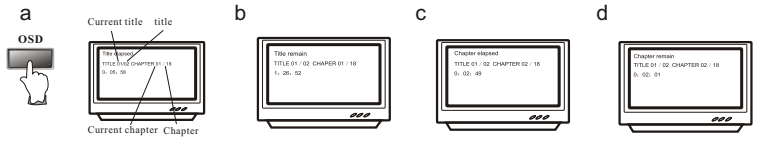
Na de disc herkent te hebben, wordt de weergave gestart:
· met een DVD disc wordt overgegaan naar het menu of het titelmenu van de DVD;
· met een VCD2.0 disc wordt overgegaan naar het PCB controlescherm;
· met een CD worden de nummers achtereenvolgend weergegeven.
Weergave:
Als de speler stopt of in pauze gaat, druk dan terug op “PLAY” om de weergave verder te zetten.
Pauze:
Tijdens de weergave van DVD, druk op “PAUSE” om het beeld te pauzeren.
Stop:
Tijdens de weergaven van DVD zorgt een eerste druk op “STOP” voor een geheugenfunctie. Druk opnieuw op “PLAY” en de weergave start vanaf het punt waar gestopt werd. Druk tweemaal op “STOP” om de weergave volledig te stoppen.
Vorig hoofdstuk, volgend hoofdstuk:
· Druk op “PREV” en het vorige hoofdstuk wordt weergegeven.
· Druk op “NEXT” en het volgende hoofdstuk wordt weergegeven.
Voorwaarts en achterwaarts:
· Druk de toets “FWD” verschillende malen in om snel voorwaarts te zoeken aan de verschillende snelheden: 2x, 4x, 8x, 16x, 32x en dan terug normale snelheid.
· Druk de toets “REV” verschillende malen in om snel achterwaarts te zoeken aan de verschillende snelheden: 2x, 4x, 8x, 16x, 32x en dan terug normale snelheid.

Opmerking:
Als de PCB functie ingeschakeld is wordt er alleen binnen één enkel nummer gezocht.

OSD

Wanneer de volgende discs weergegeven worden, druk op "OSD" van de afstandsbediening en het scherm toont het volgende.
Tijdens de weergave van DVD, druk op "OSD" en het scherm a wordt getoond.
Druk opnieuw op "OSD" en scherm b wordt weergegeven.
Druk voor een derde maal op "OSD" en scherm c wordt weergegeven.
Druk voor een vierde maal op "OSD" en scherm d wordt weergegeven

Druk voor een vijfde maal op "OSD" en de informatie verdwijnt.



Bij weergave van VCD en SVCD

Als 'PCB' ingeschakeld is:
Druk op "OSD" en het scherm a wordt weergegeven.
Druk een tweede maal op "OSD" en scherm b wordt weergegeven.

Als 'PCB' uitgeschakeld is:
Druk op "OSD" en het scherm a wordt weergegeven.
Druk een tweede maal op "OSD" en scherm b wordt weergegeven.

Druk voor een derde maal op "OSD" en scherm a wordt weergegeven.
Druk voor een vierde maal op "OSD" en scherm b wordt weergegeven

Druk voor een vijfde maal op "OSD" en de informatie verdwijnt.

Ondertitels

U kan de taal van de ondertitels kiezen (bij discs die deze mogelijkheid bieden) door verschillende malen op de 'subtitle' toets te drukken. Voorbeeld: de tweede taal uit de acht mogelijkheden is Nederlands.

USB

1)Schakel het toestel in.
2)Controleer dat er geen disc in de lade is.
3)Sluit een USB aan.
4)Druk op "USB&Card" en de speler leest de multimedia documenten die zich op de USB bevinden.
Opmerking: afhankelijk van de grootte van het document, kan het een minuut duren alvorens het beeld verschijnt.

Tijd

Druk tijdens de weergave op "TIME" en u kan de startpositie in tijd bepalen binnen een bepaalde titel (bij DVD video) of op de disc (Video CD/Audio CD). Druk tweemaal op "TIME" en bovenaan het scherm verschijnt een menustrook. Gebruik de numerieke toetsen om de gewenste tijd in te stellen.

Programma

Druk op "PROG" en op het scherm verschijnt een informatiemenu. Gebruik de numerieke toetsen om de gewenste nummers in te brengen. Als dat gebeurt is, verschuif de cursor naar 'start' symbool om de geprogrammeerde weergave te starten. Op het scherm verschijnt het 'Program' logo.

Clear

Gebruik deze toets om alle programma's te wissen.

Hoek

Bij weergave van een DVD disc, druk op "ANGLE" om bepaalde scènes vanuit verschillende hoeken te kunnen bekijken. (Werkt alleen bij discs die deze functie hebben).

Video

Druk op "VIDEO" om te kunnen selecteren tussen YUV en S-Video

Audio

Bij de weergave van een DVD disk, druk op "AUDIO" en het scherm toont de volgende informatie.

Titel

Tijdens de weergave van een DVD disc, druk op "TITLE" om direct naar het titelmenu te gaan. Druk op "MENU" om naar het hoofdmenu te gaan. Binnen de menu's kunt u de pijltoetsen of de numerieke toetsen gebruiken om een selectie te maken.
(Dit werkt alleen bij DVD discs met deze functie).

N/P

Om de speler af te stellen op het kleurformaat van uw TV.
Druk verschillende malen om "N/P" om te kiezen tussen NTSC, PAL, PAN-N, PAL-M en Auto.

Pijltoetsen

Tijdens de weergave van de menu's kunnen de pijltoetsen "⬆","⬇","⬅","➡" gebruikt worden om een selectie te maken.

Numerieke toetsen

Tijdens de weergave van een disc kunnen de numerieke toetsen gebruikt worden om bijvoorbeeld een hoofdstuk te selecteren. U kan een titel of hoofdstuk selecteren met de linkse en rechtse pijltoets en dan een bepaalde sectie kiezen met de numerieke toetsen. De selectie wordt automatisch weergegeven.

Menu

Druk op deze toets en het scherm toont 'Root Menu'. Selecteer dan het gewenste item. (Dit is mogelijk met DVD disc die over een menu met meerdere lagen beschikt).

Vertraagde weergave

Druk op "SLOW" om een vertraagde weergave te verkrijgen aan ½, ¼, 1/8 en 1/16 normale snelheid.

Volume en mute

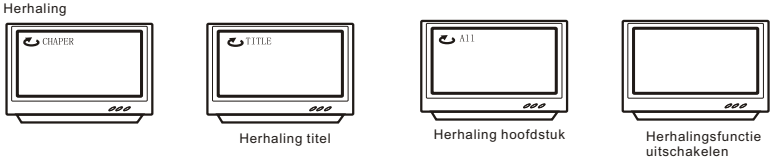
Druk op "Volume +/-" om in het hoofdmenu volume te komen en regel dan het hoofdvolume met deze toetsen.
Druk op "MUTE" om het geluid volledig uit te schakelen; druk opnieuw op "MUTE" om terug op het vorige volume te komen.

Zoom functie

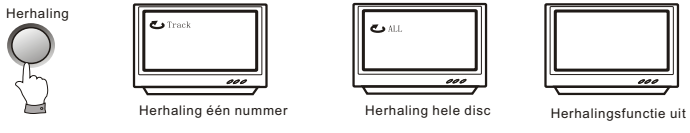
Tijdens de weergave of in pauze, druk op "ZOOM" om het beeld 2, 3 of 4 maal te vergroten.

Herhaling

Tijdens de weergave van een DVD disc, druk "REPEAT" verschillende malen in om achtereenvolgens de volgende mogelijkheden te bekomen:



Bij weergave van SVCD/VCD, druk op "REPEAT" om achtereenvolgens te kunnen kiezen uit (alleen als PBC uitgeschakeld is):



Opmerking: deze functie werkt alleen als PBC zich in de stand OFF bevindt.

PBC

Druk op deze toets om PBC in of uit te schakelen bij de weergave van SVCD en VCD2.0 discs.

R/L

Bij de weergave van een VCD/CD disc, druk op "R/L" om te kiezen tussen links en rechts.

Step

Druk op "STEP" om tot een beeld voor beeld weergave te komen. Elke druk op de toets brengt het beeld een frame verder. Druk op "PLAY" om terug tot normale weergave te komen.

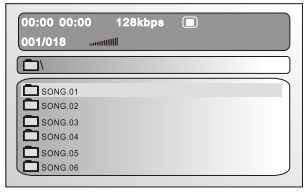
Weergave JPEG disc

Bij de weergave van een JPEG disc verschijnt er automatisch een navigatiemenu. Gebruik binnen het menu de ⬆ of ⬇ toetsen om een selectie te maken. Druk dan op "ENTER/PLAY" en de weergave begint in de vorm van een diapresentatie. Druk op "PREV" of "NEXT" om een vorig of volgend beeld te selecteren. Druk op "PAUSE" om op een beeld stil te blijven staan en druk weer op "ENTER/PLAY" om terug op de gewone weergave te komen.

MP3 weergave

Basisbediening

De bediening gebeurt met selecties in een menu.
Druk op "REPEAT" om te kiezen tussen herhaling van één nummer, alle nummers, herhaling uit.



Discweergave

Volg de normale bedieningsstappen, breng de disc in, en de speler start de discidentificatie en gaat in MP modus.

Systeeminstellingen

In dit hoofdstuk wordt de volledige instelling van het toestel uiteengezet: instelling van het scherm, het geluid en video.
De volgende acties moeten via de afstandsbediening uitgevoerd worden.

- Druk op de SETUP toets.
- Gebruik de pijltoetsen (links en rechts) om een submenu te selecteren. Het submenu wordt direct weergegeven.
- Gebruik de pijltoetsen (naar boven of naar beneden) om door het submenu te navigeren.
- Gebruik ENTER om een selectie te bevestigen of gebruik de linkse pijltoets om de selectie te annuleren.
- Gebruik de SETUP toets om de instellingen te bewaren.

Taalinstelling

- In de OSD LANG sectie, kies de taal voor OSD.
- In de SUBTITLE sectie, kies de taal van de ondertitels.
- In de AUDIO sectie, kies de gesproken taal.
- In de DISC MENU sectie, kies de taal voor het discmenu.

Opmerking: als de gekozen taal niet beschikbaar is op de disc, wordt de standaardinstelling gebruikt.

Video-instelling

TV SCHERM

- Kies tussen 4:3 PANSCAN of 4:3 LETTERBOX voor een gewone TV.
- Selecteer 16:9 of WIDE SQUEEZE voor een breedbeeld TV.

TV TYPE

- Selecteer het type videosignaal dat overeenkomt met uw TV: PAL, AUTO of NTSC.

HOEKMARKERING

- Om de hoekmarkering in of uit te schakelen.

CAPTIONS

- Om deze functie in of uit te schakelen. Indien ingeschakeld wordt verborgen tekst (indien die er is) weergegeven.

SCREEN SAVER

- Om de screen saver in of uit te schakelen.

VIDEO UITGANG

- OFF: selecteer S-Video als deze aansluiting gebruikt wordt.
- YUV: selecteer dit als de verbinding via componenten gebeurt.
- RGB: selecteer dit als de verbinding gebeurt via een Scart kabel.

Opmerking:

- Dit menu kan alleen gebruikt worden als er geen disc in de disclade is.
- Als de video-uitgang een slecht beeld oplevert, druk dan op de V-modus toets totdat het beeld goed is.

- Als het scherm knippert is de TV op het verkeerde systeem afgesteld. Gebruik de "N/P" toets om de juiste instelling te kiezen.
- Consulteer eventueel de gebruiksaanwijzing van uw TV.

HDMI
- Om deze functie in of uit te schakelen.

Resolutie
- Om de resolutie van de video uitgang in te stellen.

Audio instellingen

SPDIF UITGANG
- Selecteer SPDIF/OFF om de digitale audio uitgang uit te schakelen.
- Selecteer RAW om het digitaal geluid uitgangssignaal in te stellen op raw (DTS/Dolby 5.1).
- Selecteer SPDIF/PCM om het digitaal uitgangssignaal in PCM formaat in te stellen. Opmerking: wanneer gekozen wordt voor SPDIF/PCM is de bemonsteringsfrequentie 48 kHz of 96 kHz.

DOWNMIX
- Selecteer LT/RT om de 5.1 kanalen terug te brengen naar een links en rechts kanaal.
- Selecteer STEREO om de 5.1 kanalen om te zetten in stereo.
  Opmerking: deze functie is alleen beschikbaar op 5.1 discs met Dolby AC-3 codering.

DUAL MONO
- Stereo: beide kanalen. Stereo is de standaardinstelling.
- L-Mono: alleen linker kanaal
- R-Mono: alleen rechter kanaal
- Mix-Mono: linker en rechter kanaal met elkaar gemengd.

DYNAMIC
- Selecteer de waarde voor de dynamische compressie.

Voorkeurinstellingen

Opmerking: dit menu kan alleen gebruikt worden als de disclade open is, als er geen disc in de lade is, of wanneer de disc in de lade gestopt is.

PASWOORD
- Breng het bestaande paswoord in.
- Breng het nieuwe paswoord in en herbevestig het nieuwe paswoord.
  Opmerking: het standaard paswoord (0000) is altijd geldig, zelfs indien het paswoord veranderd werd.

OUDERLIJKE CONTROLE
- Stel een bepaalde beperkende waarde in voor de weergave van discs. Films met een hogere waarde dan de ingestelde waarde kunnen niet weergegeven worden.
- Het paswoord om de waarde in te kunnen stellen is 0000.

Opmerking: deze functie is alleen beschikbaar bij discs die over deze instelling beschikken.

STANDAARD
- Om alle instellingen, behalve die van het paswoord en de ouderlijke controle terug op fabriekswaarden te brengen.
  Opmerking: deze functie kan ook uitgevoerd worden door op "RESET" van de afstandsbediening te drukken.

Specificaties

DVD SPELER

Voeding	AC 110-240 V 50/60 Hz
Verbruik	12 W
Gewicht	1.52 kg
Afmetingen	360 x 232 x 33 mm
Videosysteem	NTSC/PAL
Optisch leessyteem	Halfgeleider laser ALGaAs, 650 nm, 780 nm
Audio frequentiebereik	DVD audio: fs 48 kHz, PCM 4 Hz-22 kHz fs 96 kHz, PCM 4 Hz – 44 kHz Audio CD: fs 44.1 khz, 4 hz – 20 kHz
Signaal/ruis verhouding	>90 dB
Dynamisch bereik	>60 dB
Rotating ratio	Binnen meetbaar gebied
Gebruikscondities	Temperatuur 0°C – 40°C, horizontaal gebruik

Uitgang

Video uitgang	1.0 V (p-p), 75 ohm
S-video uitgang	(Y) 1.0 V (p-p), 75 ohm (C) 0.286 V (p-p), 75 ohm
Audio uitgang (analoog)	2.0 V (rms)

Hulp bij problemen

Gebruik, alvorens een specialist te consulteren, onderstaande tabel om een oplossing te vinden voor een mogelijk probleem.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

PROBLEEM	OPLOSSING
Geen power	Controleer of het toestel goed aangesloten is aan de netstroom.
Geen beeld	Controleer de verbindingen tussen de speler en de TV
	Controleer of de TV goed functioneert.
Geen geluid	Controleer de aansluitingen tussen de speler en de andere apparaten.
	Controleer of de TV en de andere apparaten goed functioneren.
Geen weergave	Controleer of de disc goed is ingebracht.
	Reinig de disc.
Afstandsbediening werkt niet goed	Verwijder voorwerpen tussen de afstandsbediening en het toestel.
	Richt de afstandsbediening naar het toestel.
	Controleer de batterijen en vervang ze indien nodig;
Storing in beeld	Controleer of er krassen of vuil op de disc zijn. Reinig of vervang de disc.
	Schakel het toestel uit, wacht tien seconden en schakel het dan terug in.
Werkt niet goed	Probleem met voeding of andere elektrische problemen. Schakel het toestel uit, wacht tien seconden en schakel het dan terug in.

Sommaire

Sommaire	**1**
Instructions de sécurité	**2**
Emballage	**3**
Caractéristiques principales	**4**
Commandes appareil	**5**
Télécommande	**6**
Connexions	**8**
Opération de base	**10**
Réglages système	**16**
Spécifications	**19**
En cas de problèmes	**20**

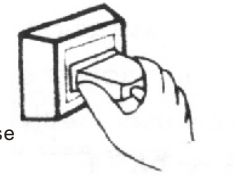
Instructions de sécurité

Attention : ce symbole vous signale qu'il y a des hautes voltages à l'intérieur de l'appareil.

Attention : ce symbole vous signale que des documents d'instructions pour l'opération et l'entretien sont livrés avec l'appareil.

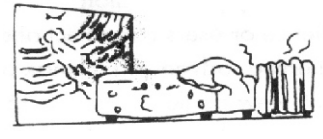
Pendant le design et la fabrication de l'appareil beaucoup d'attention a été donné à la sécurité pour personnelle. Néanmoins une mauvaise utilisation peut causer des accidents tels que chocs électriques ou du feu. Suivez donc bien les instructions de sécurité.
Remarque : l'appareil ne peut pas être utilisé avec les mains humides. L'appareil doit se trouver dans un endroit sec avec de la ventilation.

Alimentation



- Quand l'appareil est connecté au prise courant secteur, il est toujours sous tension, même si l'appareil est hors fonction.
- Retirez la prise courant secteur quand vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps. Tenez bien la prise et ne tirez jamais au câble.
- Remplacez le câble courant secteur si nécessaire.

Emplacement



- Afin de prévenir le sur chauffage l'appareil doit être utilisé dans un endroit bien ventilé. Ne pas utiliser dans un lit, sur un sofa, ou d'autres surfaces qui peuvent bloquer les ouvertures de ventilation.
- Ne pas placer l'appareil à côté des sources de chaleur, ni dans la lumière directe du soleil, ni dans des endroits poussiéreux.
- Ne placez pas des objets lourds au-dessus de l'appareil.

Précautions

- Si un objet lourd est tombé sur l'appareil, mettez-le hors fonction en le réutilisez pas qu'après avoir laisser faire un contrôle par un spécialiste.
- Il y a des hautes voltages à l'intérieur de l'appareil. N'ouvrez pas l'appareil. Consultez des spécialistes pour les réparations.
- A l'intérieur se trouve un système de lecture laser. Il s'agit d'un CLASS 1 LASER PRODUCT. Ne regardez jamais directement dans la lumière du laser, ceci peut endommager les yeux.

Condensation dans le lecteur

En cas de grands changements de température la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil. Ceci peut se passer quand le lecteur est porté d'un endroit froid dans un endroit chaud. Dans ce cas il se peut que le lecteur ne fonctionne pas bien. Dans ce cas, mettez l'appareil dans un endroit chaud et mettez-le en fonction (ON). Attendez deux heures pour que la condensation se vaporise.
Par après vous pouvez utiliser votre lecteur.

Nettoyage

Nettoyez le boîtier, l'écran et les boutons avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas des poudres, des solvants, d'alcool ou de l'essence car ceci peut abimer la surface ou laisser des traces.

Précaution avec les disques

N'utilisez pas des disques griffés, endommagés ou déformés.

Griffé Endommagé Déformé

Etant donné que le disque tourne à une très grande vitesse il est dangereux d'utiliser les disques endommagés. Ne collez jamais quelque chose sur le disque. Ceci peut endommager le lecteur.
Remarque : si vous entendez des bruits étranges, vous remarquez des vibrations, quand le son ou l'image sont déformés, arrêtez directement la lecture.

Emballage

Lecteur DVD	1
Câble audio/vidéo	1
Télécommande	1
Manuel d'utilisation	1
Pile AAA 1.5 V	2

Caractéristiques principales

- Compatible avec MPEG4, DVD, CD, MP3, CD images KODAK, CD-RW (finalisé).
- Sortie vidéo : composants (Y, Pb, Pr), S-Vidéo et composite.
- Progressive Scan
- Sortie Scart

Disques qui peuvent être lus avec ce lecteur :

DVD vidéo

Dolby Digital

CD images KODAK

Documents MP3 sur CD-R/CD-RW

MPEG 4

16:9 LB Formats écran

R RESTRICTED Contrôle parental

Vous pouvez aider à protéger l'environnement. Respectez la réglementation locale et déposez vos anciens appareil électriques chez un circuit de recyclage approuvé.

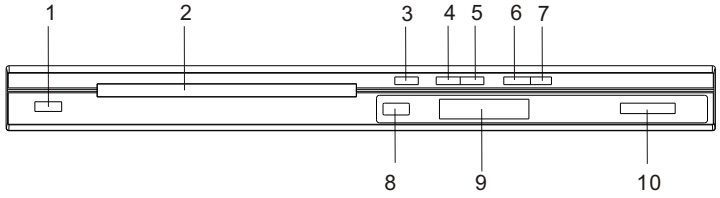
L'appareil contient une technologie de protection des droits d'auteurs protégé par des patents US et d'autres propriétés intellectuelles par Macrovision Corporation et d'autres propriétaires des droits. L'utilisation de cette technologie de protection doit être approuvé par Macrovision Corporation et est prévu pour utilisation domestique ou autre utilisation limitée, excepté les cas spécialement approuvés par Macrovision Corporation.

Ce lecteur est compatible avec le format images KODAK et peut donc reproduire les disques CD images KODAK. Le logo 'KODAL Picture CD Compatible' est une marque déposée de Eastman Kodak Company et est utilisé avec permission.

Fabriqué sous licence de Dolby laboratories. 'Dolby' et le symbole 'Double D' sont des marques déposées de Dolby laboratories. Confidential Unpublished Works. ©1992-1997 Dolby laboratories, Inc. Tous droits réservés.

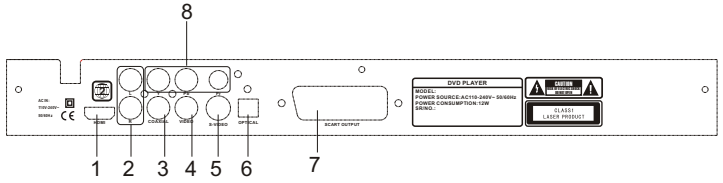
Commandes appareil

Panneau frontal



1. Power (en/hors fonction)
2. Tiroir disque
3. Ouvrir/fermer
4. Lecture
5. Pause
6. Arrêt
7. Audio G/D
8. Porte USB
9. Display LED
10. Entrée carte

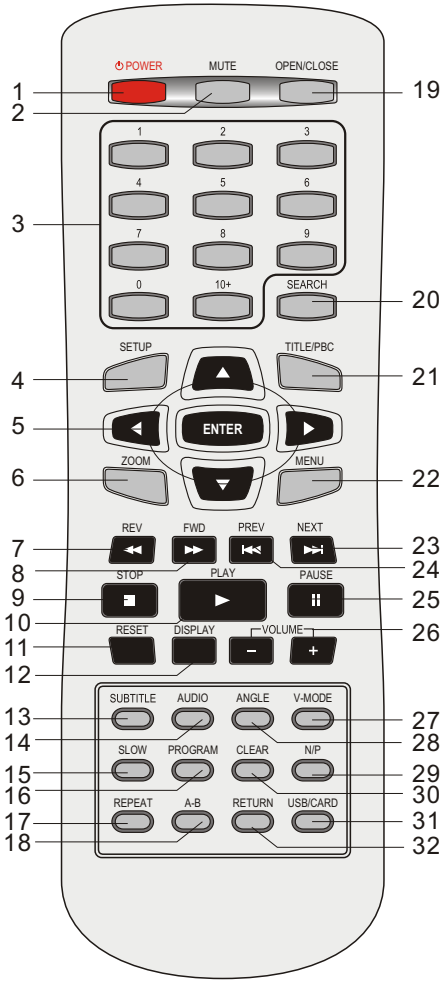
Panneau arrière



1.Sortie HDMI
2.Sortie audio G/D
3.Sortie coaxiale
4.Sortie vidéo
5. Sortie S-Vidéo
6. Sortie optique
7. Sortie Scart
8. Sortie Y, Pb, Pr

Télécommande

Commandes télécommande



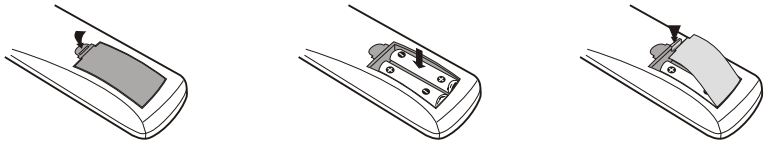
1.Power (en/hors fonction)
2.Mute
3.Boutons numériques
4.Réglages
5.Boutons flèches
6.Zoom
7.En arrière rapide
8.En avant rapide
9.Arrêt
10.Lecture
11.Reset
12.Affichage (display)
13.Sous titres
14.Audio
15.Ralenti
16.Programmation
17.Répétition
18.A-B
19.Ouvrir/fermer
20.Recherche
21.Titre/PBC
22.Menu
23.Suivant
24.Précédant
25.Pause
26.Volume+/volume
27.Mode V
28.Angle
29.N/P
30.Clear
31.USB
32.Retour

Utilisation de la télécommande

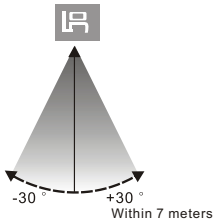
❶ Retirez le couvercle du compartiment à piles.

❷ Insérez les piles

❸ Remettez le couvercle du compartiment à piles.



Faites attention que la polarité des piles correspond avec celle marquée dans le compartiment

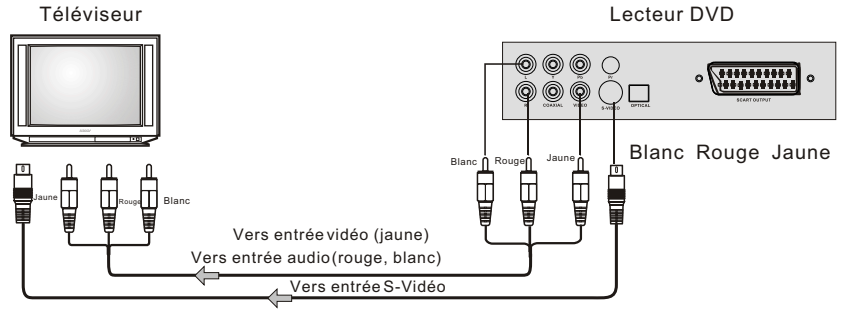


ATTENTION POUR LA TELECOMMANDE

Dirigez la télécommande vers le récepteur à infrarouges de l'appareil.
Ne laissez pas tomber la télécommande.
N'utilisez pas la télécommande dans des endroits chauds ou humides.
Ne versez pas de l'eau ou des liquides sur la télécommande.
Enlevez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande pendant un certain temps.
Distance : la télécommande fonctionne jusqu'à une distance de 7 mètres de l'appareil.
N'exposez pas la télécommande à la lumière directe du soleil ou d'autres sources de chaleur.

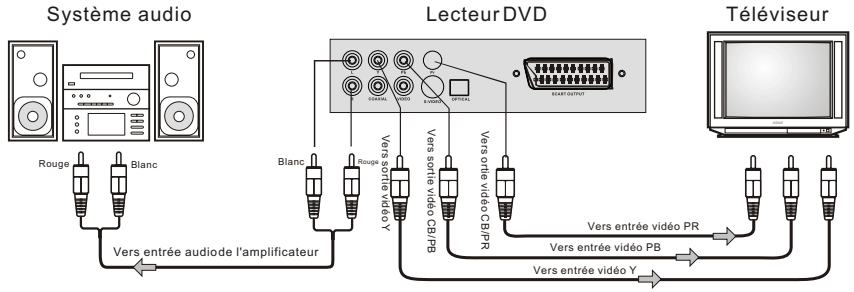
Connexions

Connexion au TV avec câble audio/vidéo

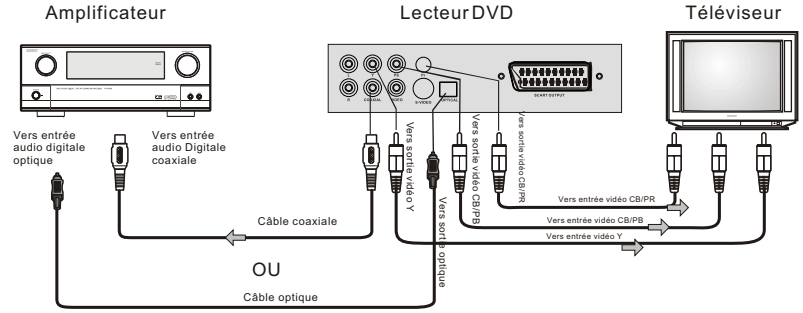


Si votre Tv possède une entrée S-vidéo, connectez le lecteur avec un câble S-vidéo.
Si vous connectez avec un câble S-vidéo, n'utilisez pas le câble vidéo jaune.

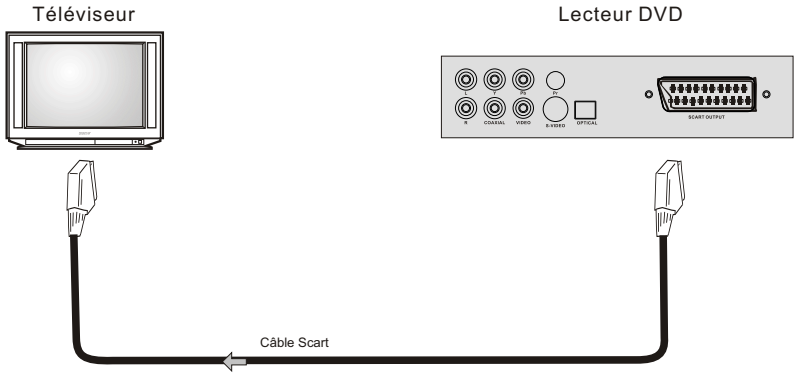
Connexion au système audio et TV avec entrée YUV



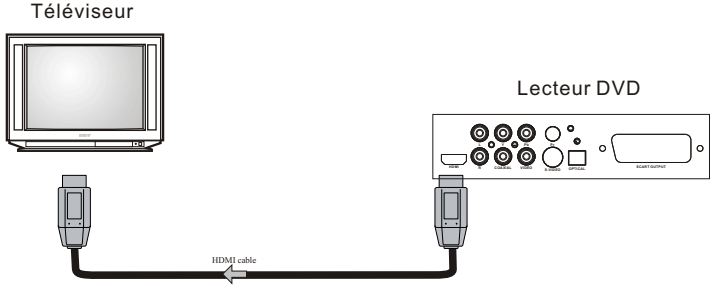
Connexion au TV et amplificateur avec entrée coaxiale ou optique



Connexion au TV avec câble Scart

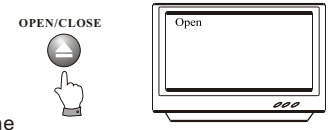


Connexion au TV avec câble HDMI



Opération de base

Après avoir réalisé les connexions, l'appareil peut être utilisé avec le bouton power en position 'on'.
Avant d'utiliser le lecteur ceci doit être effectué :
1. Mettez le TV en fonction et choisissez l'entrée AV. Si vous avec connecté avec S-Vidéo, choisissez S-Vidéo.
2. Si vous avez connecté à l'amplificateur, mettez-le en fonction et choisissez l'entrée DVD.
3. Connectez le lecteur au courant secteur.



Point 1 : poussez 'OPEN/CLOSE' et le tiroir s'ouvre automatiquement.
Point 2 : mettez le disque dans le tiroir et poussez 'OPEN/CLOSE'. L'écran affiche 'closing', le lecteur détecte le format du disque et l'indique dans le coin gauche de l'écran. L'écran du lecteur affiche également le type du disque.

Turn on the TV, player and a

Lecture avec lecteur DVD
Mettez le TV, le lecteur et l'amplificateur en fonction.
1.Poussez le bouton 'TV/AV' du téléviseur pour choisir le mode vidéo.
* choisissez S-vidéo si vous avec connecté avec câble S-vidéo.
* choisissez YUV si vous avec connecté avec câble Y, Cb, Cr.
2.Sélectionnez la bonne source sur l'amplificateur.
* consultez éventuellement le manuel d'utilisation de votre amplificateur.

Lecture disque

Après avoir reconnu le disque, la lecture commence automatiquement.
- Disque DVD : le menu ou le menu disque DVD est affiché.
- Disque VCD2.0 : l'affichage de contrôle PBC est affiché.
- Disque CD : les numéros sont reproduits.

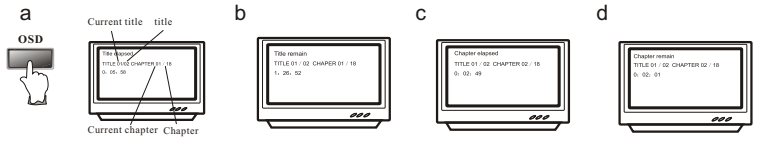
Lecture :
Quand le lecteur s'arrête ou se met en pause, poussez 'PLAY' pour continuer la lecture.
Pause :
Pendant la lecture DVD, poussez 'PAUSE' pour pauser la lecture.
Stop (arrêt)
Pendant la lecture DVD, poussez une fois 'STOP' ; poussez 'PLAY' pour continuer la lecture à partir du point ou vous aves poussé 'STOP'. Poussez deux fois 'STOP' pour arrêter complètement la lecture.
Chapitre précédent, chapitre suivant
- Poussez 'PREV' pour aller vers le chapitre précédent.
- Poussez 'NEXT' pour aller vers le chapitre suivant.

En avant, en arrière
- Poussez 'FWD' pour avancer rapidement en avant à 2x, 4x , 8x, 16x, 32x la vitesse normale.
- Poussez 'REV' pour avancer rapidement en arrière à 2x, 4x , 8x, 16x, 32x la vitesse normale.

Remarque : quand PBC est en fonction, la recherche rapide ne se fait que dans un seul numéro.

OSD

Pendant la lecture des disques mentionnés ci-dessous, poussez le bouton 'OSD' pour voir les affichages suivants sur l'écran.
Pendant la lecture DVD, poussez 'OSD' et l'écran affiche l'image a.
Repoussez le bouton 'OSD' et l'écran affiche l'image b.
Poussez une troisième fois 'OSD' et l'écran affiche l'image c.
Poussez une quatrième fois 'OSD' et l'écran affiche l'image d.



Poussez 'OSD' pour une cinquième fois et l'affichage disparaît.

Lecture VCD, SVCD
Avec PBC en fonction :
Poussez 'OSD' et l'écran affiche l'image a.
Repoussez le bouton 'OSD' et l'écran affiche l'image b.

Avec PBC hors fonction :
Poussez 'OSD' et l'écran affiche l'image a.
Repoussez le bouton 'OSD' et l'écran affiche l'image b.

Poussez une troisième fois 'OSD' et l'écran affiche l'image a.
Poussez une quatrième fois 'OSD' et l'écran affiche l'image b.

Poussez 'OSD' pour une cinquième fois et l'affichage disparaît.

Sous titres

Vous pouvez choisir la langue désirée pour les sous titres (à condition que le disque DVD possède cette option) en poussant plusieurs fois le bouton 'subtitle'.
Exemple : la deuxième des 8 langues disponibles est le français.

USB

1)Mettez l'appareil en fonction.
2)Contrôlez qu'il n'y a pas de disque dans le tiroir.
3)Insérez le USB.
4)Poussez le bouton 'USB&cart' et le lecteur lit les documents multimédia qui se trouvent sur le USB.
Remarque : dépendant du contenu, il se peut que le démarrage de la lecture prend plus qu'une minute.

TEMPS

Pendant la lecture poussez 'TIME' pour déterminer un point (en temps réel) auquel la lecture doit démarrer (dans un titre avec DVD, dans le disque avec VideoCD/AudioCD).
Poussez une deuxième fois 'TIME' et le menu apparaît sur l'écran. Utilisez les boutons numériques pour introduire le temps.

PROG

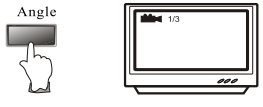
Poussez ce bouton et l'écran affiche un système d'information. Utilisez les boutons numériques pour introduire les numéros voulus. Une fois fait, bougez le curseur vers 'start' pour démarrer la lecture programmée. L'écran affiche 'Program'.

CLEAR

Poussez ce bouton pour annuler la lecture programmée.

ANGLE

Pendant la lecture DVD, poussez ce bouton pour voir certaines scènes sous différents angles. (Cette fonction est uniquement possible quand le disque DVD possède différents angles).



VIDEO

Poussez ce bouton pour choisir entre YUV/S-vidéo

AUDIO

Pendant la lecture DVD, poussez ce bouton et l'écran affiche les informations comme montré ci-dessous.

TITLE

Pendant la lecture DVD, poussez ce bouton pour aller directement dan le menu titre. Poussez 'MENU' pour revenir au menu principal. Pour sélectionner vous pouvez utilisez les boutons flèches ou les boutons numériques.
(Ceci fonctionne uniquement avec les disques qui possèdent cette fonction)

N/P

Pour accorder le format couleurs du lecteur à celui de votre téléviseur.
Poussez 'N/P' pour choisir entre NTSC, PAL, PAL-N, PAL-M ou auto

Boutons flèches

Pendant l'affichage des menus, vous pouvez utilisez les boutons "⬆",,"⬇","⬅"," ➡", pour faire des sélections.

Boutons numériques

Pendant la lecture utilisez les boutons numériques pour effectuer une sélection. Vous pouvez choisir le titre et le chapitre avec les boutons flèches gauche et droite. Effectuez la sélection avec les boutons numériques. La sélection est lue automatiquement.

MENU

Poussez ce bouton et l'écran affiche le 'Root menu' dans lequel vous pouvez sélectionner l'item voulu. (uniquement avec les disques DV D qui possèdent un menu à plusieurs niveaux).

Ralenti

Poussez 'SLOW' pour obtenir une reproduction au ralenti : ½, ¼, 1/8 et 1/16 vitesse normale.

Volume et mute

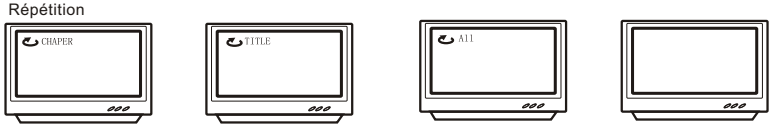
Poussez 'volume+/-' pour aller dans le menu de volume principal et ajustez le volume principal avec les boutons 'volume+/-'.
Poussez 'MUTE' pour couper complètement le son.
Repoussez 'MUTE' pour revenir à la reproduction sonore normale.

Fonction zoom

Pendant la lecture ou la pause, poussez 'ZOOM' pour agrandir 2 fois, 3 fois ou 4 fois l'image.

REPETITION

Pendant la lecture DVD, poussez plusieurs fois 'REPEAT' et l'écran offre les possibilités suivantes :



Répétition titre | Répétition chapitre | Pas de répétition

Pendant la lecture SVCD/VCD, poussez plusieurs fois 'REPEAT', quand PBC est hors fonction, et l'écran offre les possibilités suivantes :

Répétition un numéro | Répétition disque entier | Pas de répétition

Remarque : cette fonction est uniquement disponible quand PBC est en position OFF.

PBC

Remarque : cette fonction est uniquement disponible quand PBC est en position OFF.

R/L

Pendant la lecture VCD/CD poussez 'R/L' pour choisir entre le canal de droite ou le canal de gauche.

STEP

Poussez ce bouton pour obtenir une reproduction image par image. Chaque fois que vous poussez ce bouton, l'image s'avance avec un frame. Poussez 'PLAY' pour revenir à la lecture normale.

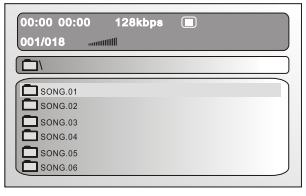
Lecture disque JPEG

Pendant la lecture d'un disque JPEG un menu de navigation est affiché automatiquement. Dans le menu utilisez et pour sélectionner un document, ensuite poussez 'ENTER/PLAY' pour obtenir une présentation dia. Poussez NEXT ou PREV pour aller vers l'image suivant ou précédant. Poussez PAUSE pour arrêter sur une image. Repoussez 'ENTER/PLAY' pour continuer la lecture.

Lecture MP3

Opération de base

La lecture MP3 se fait par sélection menu.
Utilisez le bouton de répétition pour répéter un numéro, tous les numéros ou pour mettre la répétition hors fonction.



Lecture disque

Suivez les étapes d'opération normales. Insérez le disque, le lecteur cherche l'information du disque et se met automatiquement en mode Mp3.

Réglages système

Ce chapitre explique les réglages du lecteur : réglage de l'écran, l'audio et la vidéo. Les actions suivantes doivent s'effectuer avec la télécommande.

- Poussez le bouton SETUP.
- Utilisez les boutons flèches gauche et droite pour sélectionner le sous-menu. Le sous-menu est affiché directement.
- Utilisez les boutons flèches vers le haut ou le bas pour naviguer dans le sous-menu.
- Poussez ENTER pour confirmer la sélection ou poussez la flèche gauche pour annuler la sélection.
- Poussez le bouton SETUP pour mémoriser les réglages et pour quitter le menu.

Réglages langue

- Dans la section OSD LANG : pour choisir la langue du OSD.
- Dans la section SUBTITLE : pour choisir la langue des sous titres.
- Dans la section AUDIO : pour choisir la langue parlée.
- Dans la section DISCMENU : pour choisir la langue du menu disque

Remarque : quand la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue standard est choisie automatiquement.

Réglages vidéo

ECRAN TV

- Sélectionnez 4 :3 PANSCAN ou 4 :3 LETTERBOX pour un téléviseur normal.
- Sélectionnez 16 :9 ou WIDE SQUEEZE pour un téléviseur à écran large.

TYPE TV

- Sélectionnez le système couleur qui correspond avec celui du téléviseur : PAL, AUTO ou NTSC.

ANGLE MARK

- Pour mettre le marquage angle en ou hors fonction.

CAPTIONS

- Pour mettre en ou hors fonction. Quand le système est en fonction les textes cachées sont affichées.

SCREEN SAVER

- Pour mettre le screen saver en ou hors fonction.

SORTIE VIDEO

- OFF : S-vidéo si vous avez connecté avec S-vidéo.
- YUV : format composants
- RGB : quand vous avez connecté avec prise Scart

Remarque

- Ce menu est uniquement disponible quand il n'y a pas de disque dans le tiroir.
- Si la sortie vidéo donne une mauvaise qualité d'image, poussez le bouton V-mode jusqu'au moment où la qualité est bonne.

● Si l'écran n'est pas stable, le TV est mis sur le mauvais système. Poussez le bouton N/P pour obtenir une image normale.
● Consultez éventuellement le manuel d'utilisation du TV.

HDMI
● Pour mettre le HDMI en ou hors fonction

Résolution
● Pour régler la résolution de la sortie vidéo.

Réglages audio

SORTIE SPDIF
● Sélectionnez SPDIF/OFF pour mettre hors fonction la sortie audio digitale.
● Sélectionnez RAW pour mettre la sortie audio digitale en format raw (DTS/Dolby Digital 5.1)
● Sélectionnez SPDIF/PCM pour mettre la sortie audio digitale en format PCM.
Remarque : en position SPDIF/PCM la sortie PCM offre les fréquences d'échantionnage 48 kHz ou 96 kHz.

DOWNMIX
● Sélectionnez LT/RT pour mixer les 5.1 canaux dans un canal gauche et un canal droite.
● Sélectionnez STERE pour mixer les 5.1 canaux dans un signal stéréo.
Remarque : cette fonction est uniquement disponible sur les disques 5.1 avec codage Dolby AC-3.

DUAL MONO
● Stéréo : les deux canaux. Ceci est le réglage standard.
● L-mono : uniquement le canal gauche.
● R-mono : uniquement le canal droite.
● Mix-Mono : le canal gauche est mixte avec le canal droite.

DYNAMIC
● Pour sélectionner le niveau de la compression dynamique.

Réglages préférées

Remarque : ce menu est uniquement disponible quand il n'y a pas de disque dans le tiroir, quand le tiroir est ouvert ou quand la lecture est arrêtée.

MOT DE PASSE
● Introduisez l'ancien mot de passe.
● Introduisez le nouveau mot de passe et confirmez le nouveau mot de passe.
Remarque : le mot de passe standard (0000) est toujours disponible, même si vous avez changé le mot de passe.

CONTRÔLE PARENTAL
● Permet met mettre un certain niveau permettant la lecture du disque. Si le niveau du disque est supérieur à celui introduit, le disque ne peut pas être lu.
● Pour changer le niveau, il faut introduire le mot de passe standard 0000.

Remarque : cette fonction est uniquement disponible sur les disques qui possèdent un niveau parental.

DEFAULT
● Pour remettre tous les réglages (sauf le niveau du contrôle parental et le mot de passe) sur le niveau d'usine.
Remarque : cette fonction est également disponible avec le bouton RESET de la télécommande.

Spécifications techniques

LECTEUR DVD

Alimentation	AC 110-220V 50/60 Hz
Consommation	12 W
Poids	1.52kg
Dimensions	360 x 232 x 33 mm
Système vidéo	NTSC/PAL
Système de lecture	Laser semi-conducteur ALGaAs, 650nm, 780nm
Réponse en fréquences audio	DVD audio : fs 48 kHz : 4 Hz 22 kHz fs 96 kHz : 4 Hz 44 kHz Audio CD : fs 44.1 kHz : 4 Hz 20 kHz
Rapport signal/bruit	⩾90dB
Plage dynamique	⩾60dB
Rotating ratio	Dans la range mesurable
Conditions d'opération	Température: 0°C 40°C, opération horizontale

Sortie

Sortie vidéo	1.0 V(p-p), 75 ohms
Sortie S-vidéo	(Y) : 1.0 V (p-p), 75 ohms (C) : 0.286 V (p-p), 75 ohms
Sortie audio (analogique)	2.0 V (rms)

En cas de problèmes

Si vous avez des problèmes, regardez d'abord la liste ci-dessous avant de consulter un spécialiste.

PROBLEMES ET SOLUTIONS

PROBLEME	SOLUTION
Ne s'allume pas	Contrôlez la connexion prise courant secteur.
Pas d'image	Contrôlez la connexion avec le TV
	Contrôlez que le TV est en bon état de marche.
Pas de son	Contrôlez les connexions avec le TV et les autres appareils.
	Contrôlez que le TV et les autres appareils sont en bon état de marche.
Pas de lecture	Contrôlez que le disque est bien inséré.
	Nettoyez le disque.
Télécommande ne fonctionne pas	Enlevez les objets entre la télécommande et le lecteur.
	Dirigez la télécommande vers le lecteur.
	Contrôlez les piles et remplacez-les ci nécessaire.
Image avec distorsions	Contrôlez le disque pour griffes ou saletés. Mettez un autre disque.
	Mettez l'appareil hors fonction, attendez dix secondes et remettez en fonction.
Ne fonctionne pas	Du au courant secteur ou autres problèmes électriques. Mettez l'appareil hors fonction, attendez dix secondes et remettez en fonction.